



# Swisscham-Africa

Member of the European Business Network EBCAM

Handelskammer **Schweiz-Afrika**  
Chambre de Commerce **Suisse-Afrique**  
Camera di Commercio **Svizzera-Africa**

## EINLADUNG / INVITATION

Zur 19. Generalversammlung / à la 19e Assemblée Générale

Mittwoch, den 10. Mai 2017 / mercredi, le 10 mai 2017

Venue: Rest. Schmiedstube, Schmiedenplatz 5, BERN

(Tel. 031 311 34 61)

## AGENDA

Statutarischer Teil: Beginn 10.30 h

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Protokoll 2016
3. Jahresbericht 2016
4. Jahresrechnung 2016
5. Revisorenbericht
6. Jahresplanung 2017
7. Budget 2017
8. Décharge für den Vorstand
9. Wahlen
10. Diverses

### Ordre du jour

1. Bienvenue
2. Procès-verbal 2016
3. Rapport annuel 2016
4. Rapport financier 2016
5. Rapport des réviseurs
6. Plan d'activités 2017
7. Budget 2017
8. Décharge pour le comité
9. Elections
10. Divers

### Öffentlicher Teil

### Partie Publique

60 Jahre Unabhängigkeit der Republik GHANA

60 ans d'indépendance de la République du Ghana

Präsentation und Vorführung durch Mitglieder der Botschaft von Ghana, in Bern und Genève.

Présentation et démonstration par des membres de l'Ambassade de Ghana à Berne et Genève

Vortrag und Erzählungen durch HANS BUSER, SISSACH.

Discours et contes par Mr HANS BUSER, SISSACH.

Hans Buser hat von 1956 bis 1967 in Ghana gearbeitet und gelebt. Er hat vor allem den Übergang von der britischen Kolonie zum unabhängigen Staat Ghana hautnah miterlebt. Hans ist ein begnadeter Erzähler und wird sicher einen spannenden Vortrag halten.

Hans Buser a vécu et travaillé au Ghana de 1956 jusqu'à 1967 et est un témoin de la transition de la colonie britannique à l'État indépendant de Ghana en 1957. Il est un narrateur doué et va certainement vous présenter un discours captivant.

Aus Respekt vor unseren Gästen aus Ghana wird die Sitzung in englischer Sprache abgehalten.

Par respect pour nos invités du Ghana, la réunion se tiendra en anglais.